

Odontoiatria 17 Rédaction d'ordonnances



- Exigences formelles et juridiques pour la prescription
- Indiquez les médicaments habituellement utilisés en odontologie selon le tableau clinique
- Expliquez au patient les posologies et les contre-indications

Les effets indésirables	<i>(Gli effetti indesiderati)</i>	Rédiger une ordonnance	<i>(Redigere una prescrizione)</i>
La voie d'administration	<i>(La via di somministrazione)</i>	Vérifier les allergies	<i>(Verificare le allergie)</i>
La posologie	<i>(La posologia)</i>	Ne pas dépasser	<i>(Non superare)</i>
La QSP (Quantité suffisante pour)	<i>(QSP (Quantità sufficiente per))</i>	Enceinte	<i>(In gravidanza)</i>
Le cp (comprimé)	<i>(cp (compresso))</i>	Doliprane	<i>(Doliprane)</i>
La gél (gélule)	<i>(gel (capsula))</i>	Clamoxyl (amoxicilline)	<i>(Clamoxyl (amoxicillina))</i>
Le RPPS (Répertoire partagé des professionnels de santé)	<i>(RPPS (Repertorio condiviso dei professionisti della salute))</i>	Dalacine (Clindamycine)	<i>(Dalacine (Clindamicina))</i>
La signature	<i>(La firma)</i>		

1. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| a. la posologie | 1. la dose à prendre |
| b. la voie d'administration | 2. un cachet |
| c. le cp (comprimé) | 3. écrire une prescription |
| d. rédiger une ordonnance | 4. le mode d'administration |

a-1 b-4 c-2 d-3 e-?



2. Prescrizione odontoiatrica: punti essenziali (foglietto dello studio) (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: gélule, allergies, RPPS, ne pas dépasser, enceinte, signature, comprimé, posologie

Au cabinet dentaire, l'ordonnance doit être claire et personnalisée. Elle indique l'identité du praticien (nom, coordonnées, numéro _____ ou _____), le dosage, la voie d'administration (souvent orale) et la durée du traitement. La _____ du praticien est obligatoire.

Avant de prescrire, vérifiez les _____ et demandez si la patiente est _____. Exemple fréquent après une infection : amoxicilline (Clamoxyl) et paracétamol (Doliprane). La _____ doit être simple à comprendre. Rappelez : _____ la dose, arrêter et appeler en cas d'effets indésirables importants.

In uno studio dentistico la prescrizione deve essere chiara e personalizzata. Deve indicare l'identità del professionista (nome, recapiti, numero RPPS), l'identità del paziente e la data. Per ogni medicinale si precisa la forma (compressa o capsula), il dosaggio, la via di somministrazione (di solito orale) e la durata del trattamento. La firma del professionista è obbligatoria.

Prima di prescrivere, verificate eventuali allergie e chiedete se la paziente è in gravidanza. Esempio frequente dopo un'infezione: amoxicillina (Clamoxyl) e paracetamolo (Doliprane). La posologia deve essere semplice da capire. Ricordate: non superare la dose; interrompere e chiamare in caso di effetti indesiderati importanti (eruzione cutanea, difficoltà respiratoria, diarrea severa).

1. Quelles informations doit contenir l'ordonnance selon la fiche ?

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Avant d'écrire l'ordonnance, la dentiste vérifie les allergies et demande si la patiente est enceinte.

Vero Falso

Sur l'ordonnance, elle oublie d'indiquer son numéro RPPS.

Elle prescrit parfois un antibiotique en plus d'un médicament contre la douleur.



4. Scegli la soluzione corretta

1. Avant de rédiger l'ordonnance, vous _____ (Prima di redigere la ricetta, verificate le allergie del paziente.)
les allergies du patient.
a. vérifier b. vérifions c. vérifiez d. vérifiez
 2. Pour la douleur, vous _____ du Doliprane en (Per il dolore, prescrivete Doliprane in comprimés.)
comprimés.
a. prescrivez b. prescrivons c. prescrit d. prescrire
 3. Si la patiente est enceinte, vous ne _____ pas (Se la paziente è incinta, non somministrate d'anti-inflammatoires.)
d'anti-inflammatoires.
a. donner b. donnez c. donnes d. donnez
1. vérifiez 2. prescrivez 3. donnez

5. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi



a. Ordonnance après extraction dentaire

Dr Martin (chirurgien-dentiste): *Je vais rédiger une ordonnance : Doliprane en cp, posologie : 1 comprimé toutes les 6 heures si douleur, sans dépasser 3 g par jour.*
(Le preparo una prescrizione: Doliprane in compresse, posologia: 1 compressa ogni 6 ore in caso di dolore, senza superare i 3 g al giorno.)

M. Leroy (patient):

1. _____

Dr Martin (chirurgien-dentiste): *Par voie orale, avec un verre d'eau. Avant de partir, je vérifie : avez vous des allergies, par exemple à l'amoxicilline (Clamoxyl) ? Et vous n'êtes pas enceinte, bien sûr ?*

(Per via orale, con un bicchiere d'acqua. Prima di andare via controllo: ha delle allergie, per esempio all'amoxicillina (Clamoxyl)? E non è incinta, vero?)

M. Leroy (patient):

2. _____

b. Antibiotique : allergie à la pénicilline

Dr Benali (chirurgien-dentiste): 3. _____

Mme Girard (patiente): *Oui, j'ai déjà eu une réaction, donc je préfère éviter la pénicilline.*
(Sì, ho già avuto una reazione, quindi preferisco evitare la penicillina.)

Dr Benali (chirurgien-dentiste): 4. _____

Mme Girard (patiente): *Très bien. Et si j'ai des effets indésirables, j'appelle le cabinet ou je retourne à la pharmacie ?*

(Perfetto. E se dovessi avere effetti indesiderati, chiamo lo studio o torno in farmacia?)

Esempi di risposte:

1. D'accord... et je dois le prendre par quelle voie d'administration ? 2. Non, pas d'allergies. Je surveillerai aussi les effets indésirables et je reviens si ça ne va pas. 3. Pour l'infection, j'envisageais Clamoxyl, mais dites moi : vous êtes allergique à la pénicilline, c'est bien cela ? 4. D'accord, je vais rédiger une ordonnance avec Dalacine en gélules : 1 gélule matin et soir, voie orale, et ne pas dépasser la dose indiquée ; je signerai avec mon RPPS.

6. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

Je vais vous prescrire ..., à prendre ... fois par jour. / Ne dépassez pas ... comprimés par jour. / Avant de prescrire, je dois vérifier si vous êtes allergique ou enceinte.

1. Un patient a mal aux dents et demande un médicament contre la douleur : quelles informations simples écrivez-vous sur l'ordonnance (médicament, dose, fréquence) et que dites-vous au patient ?

2. Avant de prescrire un antibiotique pour une infection dentaire, quelles questions posez-vous au patient (allergies, grossesse, autres traitements) et pourquoi c'est important ?

7. Corrispondenza scritta
